

Nucleus[®] 7 Hybrid[™]

Mode d'emploi



CP1000

Hear now. And always


Cochlear[®]

Ce mode d'emploi est conçu pour les utilisateurs (porteurs d'implants et responsables) du processeur Cochlear™ Nucleus® 7 en mode Hybrid™.

En fonction du type de perte auditive, certains patients peuvent utiliser leur processeur en mode Hybrid en adaptant un composant Hybrid qui transmet des sons acoustiques amplifiés au conduit auditif.



REMARQUES

- Veuillez consulter le document *Informations importantes* pour obtenir les conseils essentiels à l'utilisation des systèmes d'implant Cochlear.
- Consultez les avertissements relatifs à l'utilisation du composant Hybrid.

Pour de plus amples informations, reportez-vous au *Mode d'emploi du processeur Nucleus 7*.

Symboles utilisés dans ce guide



REMARQUE

Information importante ou conseil.



CONSEIL

Astuce pour gagner du temps.



PRÉCAUTION (pas de risque de préjudice)

Une attention particulière est nécessaire pour garantir la sécurité et l'efficacité. Peut être à l'origine des dommages de l'équipement.



AVERTISSEMENT (risque de préjudice)

Risques potentiels concernant la sécurité et effets secondaires graves. Danger potentiel pour les personnes.

Contenu

À propos de

Explication du mode Hybrid	2
Système Nucleus 7 Hybrid	3

Port

Port du composant Hybrid	4
------------------------------------	---

Entretien

Entretien du composant Hybrid	5
Remplacement du dôme	6
Remplacement du filtre pare-cérumen de l'écouteur	7

Dépannage	8
---------------------	---

Avertissements	10
À l'attention des parents et des responsables.	10
Composant Hybrid	10

Autres informations	11
-------------------------------	----

Explication du mode Hybrid

Le mode Hybrid peut être bénéfique pour les porteurs d'implants Cochlear présentant une audition résiduelle. Comme une prothèse auditive, ce mode amplifie le son.

En mode Hybrid, votre processeur Nucleus 7 transmet deux types de signaux sonores :

- les signaux électriques à l'implant Cochlear ;
- des signaux acoustiques au composant Hybrid.

Systeme Nucleus 7 Hybrid

Le systeme Nucleus 7 Hybrid comporte :

- La **corne d'oreille Cochlear Hybrid** : elle remplace la corne d'oreille standard et connecte l'ecouteur Cochlear Hybrid a votre processeur.
- L'**ecouteur Cochlear Hybrid** : un cable relie a un ecouteur qui se place dans votre oreille. Il est doté d'un filtre pare-cerumen remplaçable.
- Un **dome** : se place sur l'ecouteur pour le maintenir en place et proteger votre oreille. Il est jetable et dispose d'un filtre pare-cerumen integre.



PRECAUTIONS

- Votre regleur choisira l'ecouteur et le dome a utiliser. Ne remplacez aucune autre piece.
- Votre regleur assemblera et desassemblera l'ecouteur pour vous. N'essayez pas de le faire vous-meme.



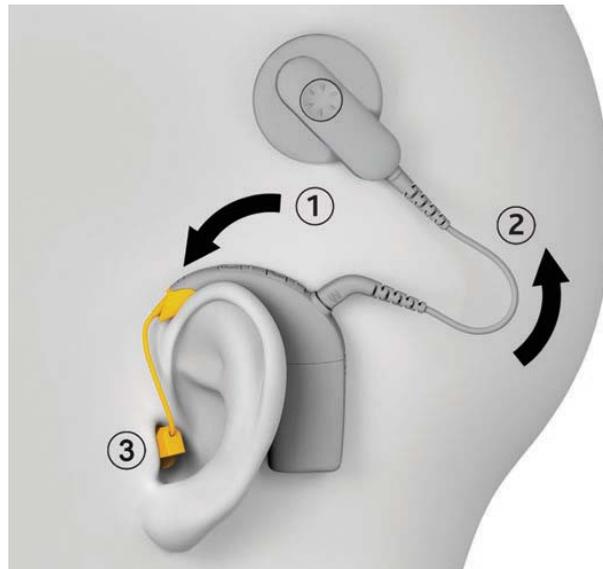
Port du composant Hybrid



PRÉCAUTIONS

- Les porteurs ou les responsables ne doivent pas fixer le composant Hybrid sur le processeur, ni le désassembler. Seul le régleur est habilité à le faire.
- Conservez l'écouteur Hybrid à l'écart de l'aimant d'antenne.
- Ne tordez pas le câble de l'écouteur.

1. Tenez l'antenne dans une main et, de l'autre, placez le processeur sur votre oreille.
2. Positionnez l'antenne sur votre tête.



3. Insérez le dôme dans votre oreille comme indiqué par votre régleur.
4. Lorsque vous retirez l'antenne et le processeur, retirez le dôme de votre oreille comme vous l'a indiqué votre régleur.

Entretien du composant Hybrid



REMARQUE

Votre système Nucleus 7 Hybrid n'est compatible avec aucune pièce pouvant être utilisée avec les processeurs Freedom, ou des séries CP800 ou CP900 (par exemple, dômes, embouts intra auriculaires, écouteurs ou corne d'oreille).



PRÉCAUTIONS

- Manipulez et conservez le composant Hybrid avec précaution.
- Ne faites pas tomber le composant Hybrid.

Le système Nucleus 7 Hybrid offre les avantages de deux filtres pare-cérumen :

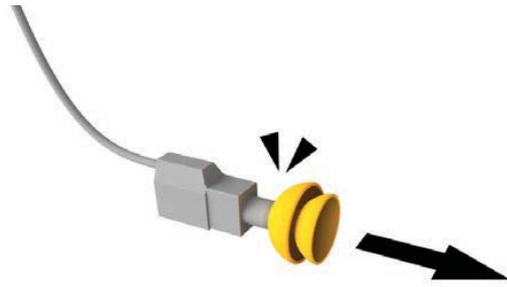
1. Un filtre pare-cérumen intégré dans le dôme jetable.
2. Un filtre pare-cérumen remplaçable placé dans l'écouteur du composant.

Tous les jours

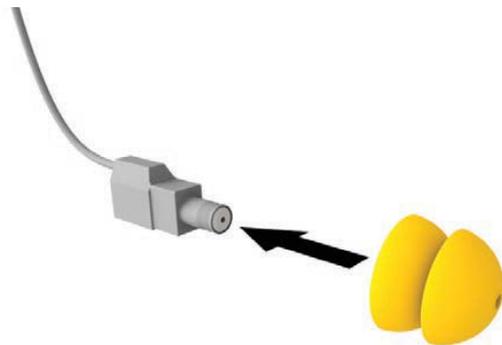
- Vérifiez le dôme et son filtre. Remplacez le dôme dès que son filtre est obstrué par du cérumen, qu'il est sale, qu'il change de couleur ou de forme.
- Lorsque vous remplacez le dôme, vérifiez également le filtre pare-cérumen situé dans l'écouteur. Remplacez le filtre de l'écouteur dès qu'il est obstrué par du cérumen ou que les sons délivrés par l'écouteur vous paraissent anormaux.

Remplacement du dôme

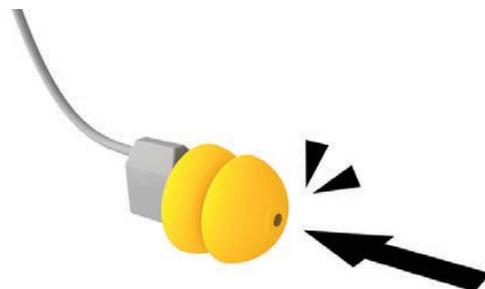
1. Tirez sur le dôme en pinçant au besoin entre vos ongles, puis éliminez-le.



2. Placez le nouveau dôme directement sur l'écouteur.



3. Positionnez-le fermement dans l'emplacement prévu.



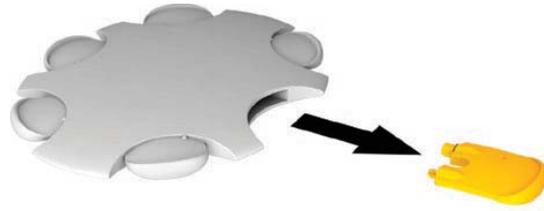
Remplacement du filtre pare-cérumen de l'écouteur



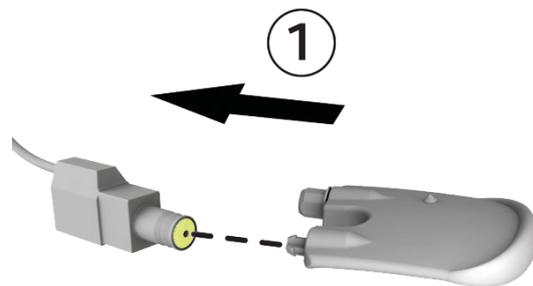
PRÉCAUTION

Les filtres pare-cérumen doivent TOUJOURS être utilisés avec le composant Hybrid et remplacés régulièrement.

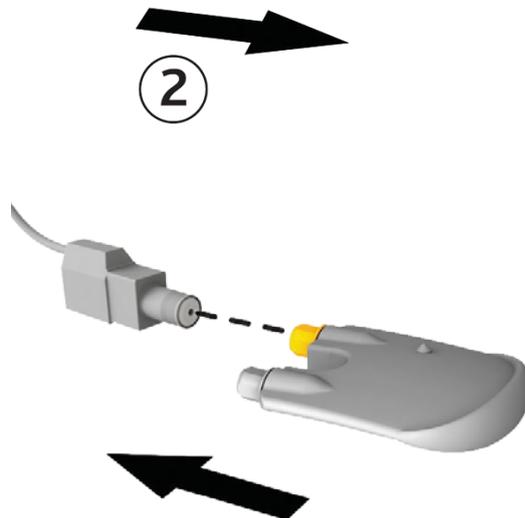
1. Retirez un nouvel outil ProWax de son support. Un côté de l'applicateur contient l'outil de retrait et l'autre côté contient le nouveau filtre.



2. Insérez l'outil de retrait dans le filtre pare-cérumen existant et déplacez délicatement le filtre d'un côté à l'autre, et retirez-le de l'écouteur.



3. Placez le nouveau filtre dans l'écouteur.



4. Jetez l'outil et le filtre pare-cérumen usagé.

Dépannage

PROBLÈME	SOLUTION
Vous n'entendez aucun son via le composant Hybrid	<ol style="list-style-type: none">1. Remplacez les piles du processeur.2. Vérifiez votre dôme. Si du cérumen s'est accumulé, remplacez le dôme. Consultez la section <i>Entretien du composant Hybrid</i>, page 5.3. Vérifiez le filtre pare-cérumen de l'écouteur. Si du cérumen s'est accumulé, remplacez le filtre. Consultez la section <i>Entretien du composant Hybrid</i>, page 5.4. Vérifiez que l'écouteur est correctement connecté à votre processeur.5. Si le problème persiste, contactez votre régleur.
Vous ressentez une gêne lorsque vous utilisez le composant Hybrid	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez que le dôme est correctement fixé sur l'écouteur.2. Si le problème persiste, contactez votre régleur.

PROBLÈME	SOLUTION
Vous entendez des sons intermittents ou déformés, ou le son est trop faible	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez que le dôme est correctement fixé sur l'écouteur. 2. Vérifiez que l'écouteur est correctement connecté à votre processeur. 3. Vérifiez votre dôme. Si du cérumen s'est accumulé, remplacez le dôme. Consultez la section <i>Entretien du composant Hybrid</i>, page 5. 4. Vérifiez le filtre pare-cérumen de l'écouteur. Si du cérumen s'est accumulé, remplacez le filtre. Consultez la section <i>Entretien du composant Hybrid</i>, page 5. 5. Le câble de l'écouteur est peut-être trop long ou trop court. Si vous avez des doutes, contactez votre régleur. 6. Le type ou la taille de votre dôme sont peut-être inadaptés. Si vous avez des doutes, contactez votre régleur. 7. Si le problème persiste, contactez votre régleur.
Le son est trop fort	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez immédiatement le processeur et l'antenne de votre tête et contactez votre régleur.

Avertissements

À l'attention des parents et des responsables

- Demandez conseil à votre régleur en ce qui concerne le choix du composant Hybrid le mieux adapté pour un enfant.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à remplacer un composant Hybrid.
- Gardez toutes les pièces du composant Hybrid hors de portée des enfants. Les pièces amovibles (par exemple, les dômes et les distributeurs de filtres pare-cérumen) peuvent se perdre et présentent un risque d'étouffement.
- Les responsables doivent vérifier régulièrement l'absence d'inconfort. Si le son transmis par le composant Hybrid ne vous semble pas confortable, consultez votre régleur.

Composant Hybrid

- Réajustez et remplacez régulièrement les dômes pour garantir une tenue et un ajustement optimaux. Demandez conseil à votre régleur en cas de mauvaise tenue du système Hybrid ou de signes d'inconfort.
- En cas d'inconfort ou de douleurs (par exemple, si le son est beaucoup trop fort), retirez le processeur et informez votre régleur.
- Si le dôme n'est pas correctement fixé sur votre composant Hybrid, il est susceptible de tomber dans votre conduit auditif. Le cas échéant, consultez votre médecin.

Autres informations

Matériaux

- La corne d'oreille Hybrid est en polyamide (PA) et en caoutchouc de silicone liquide (CSL).
- La gaine extérieure du câble de l'écouteur est en polyamide.
- Les dômes sont en silicone.

Certification

Le processeur Nucleus 7 remplit les exigences essentielles présentées dans l'annexe 1 de la directive CE 90/385/CEE relative aux dispositifs médicaux implantables actifs selon la procédure d'évaluation de conformité visée à l'annexe 2.



L'autorisation d'apposer le marquage CE a été accordée en 2017.

Classification de l'équipement

Votre processeur est un équipement à alimentation interne de type B selon la description de la norme internationale CEI 60601-1:2005/A1:2012 - Appareils électromédicaux - Partie 1 : exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles.

Déclaration légale

Les déclarations de ce manuel sont considérées comme avérées et correctes à la date de publication. Les spécifications peuvent toutefois être modifiées sans avis préalable.

© Cochlear Limited 2017

Hear now. And always

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

ECIREP Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schaliënhoeverdreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.
Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd
Unit 2208-2212, Tower B, Gemdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.
Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ-LLC
Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A.
International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited
Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: + 64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MP3000, myCochlear, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, Slimline, SmartSound, Softip, SoftWear, SPrint, True Wireless, le logo en forme d'ellipse et Whisper sont des marques de commerce ou des marques déposées de Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix et WindShield sont des marques de commerce ou des marques déposées de Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG.

© Cochlear Limited 2017

D838748 ISS1

French translation of D778096 ISS1 JAN17

